Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government
MINISTRIA E SHËNDETËSISË/MINISTARSTVO ZDRAVSTVA/MINISTRY OF HEALTH

UDHËZIMI ADMINISTRATIV (Shëndetësi) Nr.10 2011 REGJISTRIMI DHE LICENCIMI I PROFESIONISTËVE SHËNDETËSOR

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (Health) No.10/2011 REGISTRATION AND LICENSING OF HEALTH PROFESSIONALS

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (Zdravstvo) Br. 10/2011 REGISTROVANJA I LICENCIRANJE ZDRAVSTVENIH PROFESIONALACA

REBUBLIKA E KOSOVËS
QEVERIA
MINISTRIA E SHËNDETËSISË

Ministri i Ministrisë së Shëndetësisë,në mbështetje të nenit 145 paragrafi 2. të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, bazuar në nenet 4, 21, 22 të Ligjit nr.03/L-189 Për Administratën Shtetërore të Republikës së Kosovës, Gazeta Zyrtare, nr.82, 21 Tetor 2010, duke marrë parasysh nenin 38 paragrafi 2 dhe 6 të Rregullores së Punës të Qeverisë së Republikës së Kosovës Nr 09/2011 dhe nenin 8 Shtojcën 9 të Rregullores Nr 02/11 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, e përcaktuar për të siguruar standarde të larta të kualitetit të shërbimeve shëndetësore dhe të profesionistëve shëndetësorë në sektorin e shëndetësisë së Kosovës nxjerr:

Udhëzim Administrativ (për shëndetësi) 10/2011 Regjistrimi dhe Licencimi i Profesionistëve Shëndetësorë

Qëllimi
Neni 1

1. Me këtë udhëzim administrativ rregullohet organizimi dhe mënyra e zbatimit te regjistrimit dhe licencimit të profesionistëve shëndetësor nga neni 2 (në tekstin e mëtejmë, regjistrimi dhe licencimi).

REBUBLIC OF KOSOVO
GOVERNMENT
MINISTRY OF HEALTH

The Minister of the Ministry of Health,based on article 145 paragraph 2. of the Constitution of the Republic of Kosovo, based on Articles 4, 21, 22 of the Law nr.03/L-189 on State Administration of the Republic of Kosovo, Official Gazette, No.82, 21 October 2010, taking into account article 38 paragraph 2 and 6 of the Regulation of the Procedure of the government of Republic of Kosovo No. 09/2011 and Article 8, Annex 9 of Regulation No 02/11 for Administrative Responsibility Fields of the Office of the Prime Ministry, determined to ensure high quality standards of health services and health professionals in Kosovo health sector issues the following:

Administrative Instruction (Health) 10/2011 Registration and Licensing of Health Professionals

Purpose
Article 1

1. By means of this Administrative Instruction there is regulated the organization and method of application of registration and licensing of health professionals from Article 2 (hereinafter, the registration and

REBUBLIKA E KOSOVA
VLADA
MINISTARTVA ZDRAVSTVA

Ministarstvo Zdravstva,a osnovu člana 145 stav 2 Ustava Republike Kosovo, bazirajući se na članu 4,21,22 Zakona br.03/L-189 za Državnu upravu Republike Kosovo, Službeni list,br. 82,21 Oktobar 2010, izimajući u obzir član 38 stav 2 i 6 Poslovnika Vlade Republike Kosovo Br.09/2011 i člana 8 Priloga 9 Poslovnika Br.02/11 za oblasti administativne odgovornosti Ureda Premijera i ministarstava, utvrđene da obezbedi visoke standarde kvaliteta zdravstvenih usluga i zdravstvenih profesionalaca u sektoru zdrdavstva Kosova, donosi:

Administrativno Uputstvo(za zdravstvo) 10/2011 Registrovanja i Licenciranje Zdravstvenih profesionalaca

Cilj
Član 1

1. Ovim administrativnim uputstvom reguliše se organizovanje i način sprovođenja registrovanja i licenciranja zdravstvenih profesionalaca iz člana 2 (u daljem tekstu: registrovanje i licenciranje).

2. Regjistrimi dhe licencimi është kusht për ushtrimin e veprimtarisë së pavarur shëndetësore në Kosovë.	licensing). **2.** Registration and licensing is a condition for the exercising of independant health activities in Kosovo.	**2.** Registrovanje i licenciranje je uslov za obavljanje samostalne zdravstvene delatnosti na Kosovu.
Neni 2	**Article 2**	**Član 2**
Regjistrimi dhe licencimi është i obligueshëm për të gjithë profesionistët shëndetësorë të përcaktuar me Ligjin e shëndetësisë, të cilët janë të punësuar në institucionet shëndetësore, publike apo private.	Registration and licensing is mandatory for all health professionals as defined by the Health Law, who are employed in health institutions, public or private.	Registrovanje i licenciranje je obavezno za sve zdravstvene profesionalce utvrđen Zakonom o zdravstvu, koji su zaposleni u javnim ili privatnim zdravtvenim institucijama.
Neni 3 **Bordi për regjistrim dhe licencim**	**Article 3** **Board for registration and licensing**	**Član 3.** **Odbor za registrovanje i licenciranje**
1. Regjistrimi dhe licencimi është nën autoritetin e Bordit për Regjistrim dhe Licencim të Profesionistëve Shëndetësorë (në tekstin e mëtejmë, Bordi);	**1.** Registration and licensing is under the authority of the Board for Registration and Licensing of Health Professionals (hereinafter referred to as, the Board);	**1.** Regjistrovanje i licenciranje je pod autoritetom Odbora za registrovanje i licenciranje zdravstvenih profesionalaca (u daljem tekstu: Odbor).
2. Bordi është organ profesional, misioni i të cilit është udhëheqja, zhvillimi dhe mbikëqyrja e aktiviteteve që kanë për qëllim regjistrimin dhe licencimin.	**2.** The Board is a professional body, its mission is the management, processing and supervision of the activities with the purpose of registration and licensing.	**2.** Odboror je stručni organ, čija misija je da rukovodi, razvija i nadgleda aktivnosti koje imaju za cilj registrovanje i licenciranje.
3. Bordi themelohet dhe mbikëqyret nga Ministria e Shëndetësisë.	**3.** The Board is established and supervised by the Ministry of Health.	**3.** Odbor se osniva i nadgleda se od Ministarstva zdravstva.
4. Bordi realizon regjistrimin dhe licencimin nëpërmjet:	**4.** The Board performs the registration and licensing, through:	**4.** Odbor ostvaruje registrovanje i licenciranje preko:
4.1 Evidentimit të përmbushjes së kushteve të përcaktuara për edukimin dhe kualifikimin profesional të profesionistëve shëndetësorë nga neni 2, bazuar në dëshmitë e parashtruara;	4.1 Documentation of the fulfillment of the conditions defined for education and professional qualification of health professionals from article 2, based on the presented evidences;	4.1 Evidentiranja ispunjenja utvrđenih uslova za vaspitanje i stručnu kvalifikaciju zdavstvenih profesionalaca iz člana 2, bazirano na podnesene dokaze;
4.2 Lëshimit të licencës për punë, të vlefshme në gjithë teritorin e Republikës së Kosovës;	4.2 Issuing the work license, valid in the entire territory of the Republic of Kosovo;	4.2 Izdavanje licence za rad, važeću za celu teritoriju Republike Kosovo;